



SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom – Happiness

**BẢN DỊCH
TRANSLATION**

HANOI DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

CERTIFICATE OF MERIT

NGUYỄN PHÚC NGUYỄN

Class 11 Informatics, Hanoi - Amsterdam High School for the Gifted

Co-author of the project: "HFA - Health for all: A solution for remote health management, diagnosis, and care"

For winning the **Third Prize** in the city-level "**Students with Start-up Ideas**" competition, school year 2024 - 2025.

Decision No.: 621/QĐ-SGDĐT

Date: April 10, 2025

Hanoi, April 10, 2025

DIRECTOR

(Signed and Stamped)

Tran The Cuong

I am **Le Thi Minh Nguyet**, born on 02/03/2000, Citizen ID card No. 030300003973 issued by the Ministry of Public Security on 06/02/2025, hereby certify that I have accurately translated the content of this document/paper from **Vietnamese into English**.

Dated October 21st, 2025

TRANSLATOR

(Signed)

LE THI MINH NGUYET

Today, dated October 21st, 2025 (*In word: The twenty-first of October in two thousand and twenty-five*), at the Headquarters of Bui Phon Notary Office, address: No. 393 Truong Chinh, Khuong Dinh Ward, Hanoi City.

I, **Lê Thị Lợi** - Notary Public of Bui Phon Notary Office, Ha Noi city

HEREBY CERTIFY

Ms. **Le Thi Minh Nguyet** is the person who signed this translation.

Notarization No.: **1914** /2025,
Book No. 01- SCT/CKND.

Dated October 21st, 2025

NOTARY PUBLIC

(Signed)

Lê Thị Lợi

Tôi là **Lê Thị Minh Nguyệt**, sinh ngày 02/03/2000, Căn cước số 030300003973 do Bộ Công An cấp ngày 06/02/2025; cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ **tiếng Việt sang tiếng Anh**

Ngày 21 tháng 10 năm 2025

Người dịch

LÊ THI MINH NGUYỆT

Hôm nay, ngày 21 tháng 10 năm 2025 (*Bằng chữ: Ngày hai mươi mốt, tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm*) tại Trụ sở Văn phòng công chứng Bùi Phon, địa chỉ: Số 393 Trường Chinh, phường Khương Đình, thành phố Hà Nội.

Tôi, **Lê Thị Lợi** - Công chứng viên Văn phòng công chứng Bùi Phon, thành phố Hà Nội

CHỨNG THỰC

Bà **Lê Thị Minh Nguyệt**, là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực: **1914** /2025,
quyển số: 01 - SCT/CKND.

Ngày 21 tháng 10 năm 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN



Lê Thị Lợi



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HÀ NỘI
TẶNG
GIẤY KHEN

Em *Nguyễn Phúc Nguyễn*

LỚP 11 TIN, TRƯỜNG TRUNG HỌC PHỔ THÔNG CHUYÊN HÀ NỘI - AMSTERDAM

Đồng tác giả dự án: Ứng dụng HFA - Health for all Giải pháp quản lý, chẩn đoán và chăm sóc sức khỏe từ xa

Đạt giải *Ba* Cuộc thi “Học sinh, sinh viên với ý tưởng khởi nghiệp” cấp Thành phố năm học 2024 - 2025

Quyết định số 621/QĐ-SGDĐT
Ngày 10 tháng 4 năm 2025

Hà Nội, ngày 10 tháng 4 năm 2025



GIÁM ĐỐC

[Signature]
Trần Thế Cường

